

Instructions for Electric Steering Rack



p2

These instructions relate to any electronic steering rack, suitable for any VAG model utilising “Long Coding” software. For the replacement of the steering rack, we recommend to have the most up to date ODIS diagnosis system.



p3

Diese Anleitung bezieht sich auf jedes elektronisches Lenkgetriebe, das für jedes VAG-Modell mit “Long Coding”-Software geeignet ist. Für den Austausch des Lenkgetriebes empfehlen wir, das aktuellste ODIS-Diagnosesystem zu verwenden.



p4

Ces instructions concernent toute crémaillère de direction électronique, adaptée à tout modèle VAG utilisant le logiciel “Long Coding”. Pour le remplacement de la crémaillère de direction, nous recommandons utiliser le système de diagnostic ODIS avec la mise à jour la plus récente.



p5

Estas instrucciones se refieren a cualquier cremallera de dirección electrónica, adecuada para cualquier modelo VAG que utilice el software ‘Long Coding’. Para la sustitución de la cremallera de dirección, recomendamos tener el sistema de diagnosis ODIS actualizado con la última versión disponible.



p6

Niniejsza instrukcja dotyczy każdej elektrycznej przekładni kierowniczej, stosowanych w grupie VAG wykorzystującej oprogramowanie ‘Long Coding’. Zalecamy aby przy wymianie przekładni używać najbardziej aktualnego systemu diagnostycznego ODIS.

ATTENTION



- 1** Before removing the old steering rack from the vehicle, the current coding (SVM¹) must be extracted.
- 2** The steering rack can then be removed and replaced with the new one.
- 3** If possible, clear any stored trouble codes using ODIS.
- 4** Once installation is completed, the steering rack coding (SVM) must be updated through ODIS.
- 5** Following this, the steering rack must be programmed using ODIS – following on screen instructions.
- 6** After successfully following the programming procedure, it is also necessary to carry out end stop learning.
- 7** Any remaining trouble codes can now be cleared using ODIS.

¹SVM – Software Version Management

- 1** Vor dem Ausbau des alten Lenkgetriebes aus dem Fahrzeug muss die aktuelle Codierung (SVM¹) extrahiert werden.
- 2** Danach kann das Lenkgetriebe ausgebaut und durch das neue ersetzt werden.
- 3** Wenn möglich, löschen Sie alle gespeicherten Fehlercodes mit ODIS.
- 4** Nach Abschluss des Einbaus muss die Codierung des Lenkgetriebes (SVM) über ODIS aktualisiert werden.
- 5** Anschließend muss das Lenkgetriebe mit ODIS programmiert werden, indem die Anweisungen auf dem Bildschirm befolgt werden.
- 6** Nach erfolgreicher Programmierung ist es außerdem notwendig, den Endanschlag einzustellen.
- 7** Alle verbleibenden Fehlercodes können nun mit ODIS gelöscht werden.

¹SVM – SVM – Software Version Management (Verwaltung der Softwareversion)

- 1** Avant de retirer l'ancienne crémaillère du véhicule, le codage actuel (SVM¹) doit être extrait.
- 2** La crémaillère de direction peut ensuite être déposée et remplacée par la nouvelle.
- 3** Si possible, effacez tous les codes de panne stockés à l'aide d'ODIS.
- 4** Une fois l'installation terminée, le codage de la crémaillère de direction (SVM) doit être mis à jour via ODIS.
- 5** Ensuite, la crémaillère de direction doit être programmée à l'aide d'ODIS - en suivant les instructions à l'écran.
- 6** Après avoir finalisé correctement la procédure de programmation, il est également nécessaire d'effectuer un apprentissage de la butée.
- 7** Tous les codes de panne restants peuvent maintenant être effacés à l'aide d'ODIS.

¹SVM – Software Version Management (Gestion de la version du logiciel)

- 1** Antes de retirar del vehículo la antigua cremallera de dirección, se debe extraer la codificación actual (SVM¹).
- 2** A continuación, se puede desmontar la cremallera de dirección y sustituirla por la nueva.
- 3** Si es posible, borre cualquier código de avería almacenado utilizando ODIS.
- 4** Una vez finalizada la instalación, debe actualizarse la codificación de la cremallera de dirección (SVM) a través de ODIS.
- 5** A continuación, la cremallera de dirección debe programarse mediante ODIS, siguiendo las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 6** Después de completar con éxito el procedimiento de programación, también es necesario llevar a cabo el aprendizaje del tope final.
- 7** Los códigos de avería restantes pueden borrarse ahora mediante ODIS.

¹SVM – Software Version Management (Gestion de la version du logiciel)

- 1** Przed wymontowaniem starej przekładni kierowniczej z pojazdu należy pobrać z niej aktualne kodowanie (SVM¹).
- 2** Następnie można zdemontować i wymienić starą przekładnię na nową.
- 3** Jeśli to możliwe, skasować zapisane kody usterek za pomocą ODIS.
- 4** Po zakończeniu montażu należy zaktualizować kodowanie (SVM) poprzez ODIS.
- 5** Następnie należy zaprogramować przekładnię za pomocą ODIS – zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- 6** Po pomyślnym przeprowadzeniu programowania należy również przeprowadzić adaptowanie końcowe.
- 7** Pozostałe kody usterek można teraz skasować za pomocą ODIS.

¹SVM – Software Version Management (Zarządzanie wersjami oprogramowania)